

Svajonų
ROMANAI

Aistra

SERENA BELL
Visos naktys tinka?

2,90 Eur 2016 sausis–vasaris

knygute.lt

Serena Bell
(Serena Bel)

VISOS NAKTYS TINKA?

Romanas

Versta iš Serena Bell, Hot and Bothered, 2014
© Serena Bell, 2014

Šis leidinys publikuojamas pagal sutartį su
„Harlequin Enterprises II B.V. / s. à. r. l.“

Visos teisės į šį kūrinį saugomos, įskaitant teisę
atkurti visą arba iš dalies bet kokia forma.

Visi šios knygos personažai yra išgalvoti. Bet koks
panašumas į tikrus asmenis, gyvus ar mirusius, yra
visiškai atsitiktinis.

© Monika Morkūnienė, vertimas iš anglų kalbos,
2015

© Janina Jankauskaitė-Šareikienė, dizainas, 2012

© Shutterstock.com, viršelio nuotrauka

© „Svajonių knygos“, 2016

ISBN 978-609-03-0015-2

Elektroninę versiją parengė Knygute.lt, 2016

Pirmas skyrius

Heiven Hoit gurkštelėjo vandens, pasitiesė ant kelių servetėlę ir dar kartą dirstelėjo į *Talismano* – prašmatniausio Manhatano restorano – duris. Naujasis klientas vėlavo, tačiau tai jos nenustebino. Markas Vebsteris garsėjo kaip *ypač* nenuspėjamas. Palyginti su tuo, ką apie jį rašė spauda, šis vėlavimas yra menka nuodėmė.

Heiven dar kartą apsižvalgė. Ši vieta patiko – apskriti staliukai, didelės baro kėdės ir aukštos lubos, margintos juodais ir baltais kvadratiniais. Šviesą skleidė milžiniškas priekinis langas ir tūkstančiai mažų halogeninių lempų. Ji pažinojo *Talismano* savininką ir interjero dizainerį. O reklamos agentė, kuri išpopuliarino restoraną, buvo Heiven draugė – ji rengdavo *kvapą gniaužiančius* vakarėlius, o Heiven paprastus žmones paversdavo *kvapą gniaužiančiomis* asmenybėmis.

Kalbant apie Heiven klientus, Amanda Gil netoliese vakarieniavo su žinomu mados žurnalistu. Naujoji trumpų plaukų šukuosena traukė restorano svečių žvilgsnius, pabrėžė aukštus Amandos skruostikaulius ir ilgą kaklą.

Heiven nusišypsojo. Prieš metus Amanda atidarė drabužių parduotuvę Amsterdame. Žiauri Niujorko rinka grasino ją sužlugdyti, tačiau Heiven pavertė savo klientę tikra žvaigžde – ją ėmė kviesti į renginius ir fotografuoti. Heiven mėgavosi kiekviena savo darbo minute: vedžiojo Amandą po parduotuves, grožio salonus, o Hamptone pristatė ją žymiems aktoriams, prodiuseriams, muzikams ir žurnalistams. Amandos sėkmė atnešė šlovę ir pačiai Heiven.

Su Marku Vebsteriu bus sunkiau nei su nekalta ir paklusnia Amanda, tačiau Heiven neabejojo – jai pavyks atgaivinti Marko įvaizdį. Jo įkurta grupė *Kylam!* prieš devynerius metus užvaldė paauglių širdis, tačiau šiandien Vebsteris tėra prastos reputacijos gitaristas. Alkoholikas, mergišius, peštukas ir vakarėlių liūtas – nė iš tolo neprimena popdievaičio. Jis pamėgo atkampius naktinius klubus ir dažniausiai būdavo iš jų išprašomas. O blogiausia, kad Markas nemokėjo laikyti liežuvio už dantų.

Bet būdama viena geriausių įvaizdžio konsultančių Niujorke, Heiven žinojo: netgi prastos kalbos yra rek-lama, o žvaigždės spindesys niekada neišblėsta.

Restorane kilo sambrūzdis – Heiven suprato,

kad Markas jau čia. Ji pasiruošė iš anksto. Internete peržiūrėjo galybę Marko nuotraukų ir stebėjosi, kaip patrauklus grupės įkūrėjas virto apsileidusiu mušeika. Anksčiau vyrą puošė šypsena, jis atrodė mielas ir patrauklus. Dabar veidą dengė seniai kirpti plaukai ir išsitaršiusi barzda, akys buvo išpurtusios ir pasruvusios krauju, be to, visose nuotraukose Markas atrodė lyg girtas.

Jis stovėjo šalia restorano administratorės ir abejingomis akimis tyrinėjo aplinką. Atrodė kažkuo nepatenkintas ir kėlė šiurpą aplinkiniams. Markas buvo stambesnio sudėjimo, nei atrodė nuotraukose, – aukštas, plačiapetis stotas, kurio nesugadino prastas įvaizdis ir sunkus gyvenimas.

– Neturiu kaklaraiščio. Juo labiau švarko. Atėjau čia su kai kuo susitikti, aišku? Ji manęs jau laukia, – Markas kalbėjo taip garsiai, kad Heiven girdėjo kiek-vieną žodį. Vyras vilkėjo džinsus, pilkus marškinėlius ir odinį švarkelį – atrodė lyg koks ūkininkas. Markas buvo visiškai spindinčių *Talismano* lankytojų priešingybė – juk čia rinkosi tik Niujorko grietinėlė.

Heiven jo pagailo, nors ir žinojo, kad pats prisiprašė. Elektroniniame laiške ji patarė apsipirkti verslo klasės apdarus. Ir visgi... Matyt,

vilkėdamas sau netinkančius drabužius, Markas jaustųsi prastai. Jo drabužiai buvo tarytum skydas. Apsauga nuo šio restorano, jam keliamų reikalavimų ir Heiven ryžto jį pakeisti.

Girdėdami šiurkštų Marko baritoną, išauklėti restorano svečiai ėmė šnibždėti tarpusavyje.

- Juk nesu be batų arba iš viso nuogas.

Talismano lankytojai vis žvalgėsi į netašytą svečią, nutraukdami verslo pokalbius ir svarbias derybas, kad pasimėgautų netikėta pramoga.

Administratorė kažką tyliai sušnibždėjo, matyt, prašė Marko išeiti, grasindama iškviesti apsaugą. Jai tebuvo devyniolika arba dvidešimt metų, ji panikavo, nežinodama, ką daryti.

- Po velnių, kas man gali uždrausti vilkėti tai, ką noriu?

Heiven stebėjo administratorę, tada tyliai atsistojo, bandydama neatkreipti į save dėmesio. Ji norėjo viską baigti, kol Markas nepuolė grasinti arba nebuvo išmestas. Websteris nuolat įsiveldavo į muštynes ir, nors neteko skaičiuoti, kad jis būtų pakėlęs ranką prieš moterį, Heiven visai netroško, kad šis kartas būtų pirmas.

Ji ramiai tipeno kilimine danga išklotomis

grindimis, tada atsistojo šalia Marko ir taktiškai tarė:

- Jis su manimi.

Markas su jaunute darbuotoja atsisuko ir pažvelgė į Heiven. Administratorės akys buvo kuklios, vyro - tamsios ir pavojingos.

- Mes jau pažįstamos, - tarė Heiven administratorėi. - Buvau čia praėjusį penktadienį. Jūs man parodėte staliuką.

- Taip, - atsakė ji. - Prisimenu jus. Visgi pasakysiu restorano valdžiai, kad stebėtų...

- Kai lankiausi čia pastarąjį kartą, pasigedau Rajano. Ar šiandien jis yra? Pasisveikinčiau su juo.

Rajanas Fryhis buvo *Talismano* savininkas. Išgirdusi jo vardą, administratorė pasikeitė: iš agresyvios tapo paklusni ir nuolanki.

- Jo nėra, bet mielai pasakysiu, kad buvote čia ir pageidavote susitikti.

- Ačiū. Labai malonu. Pasakykite, kad Heiven Hoit perduoda labų dienų.

Heiven atsisuko į Marką. Ir kodėl ji nepaskyrė susitikimo savo biure? Na, bet juk turėjo sudaryti gerą įspūdį. Ji ištiesė ranką ir prisistatė:

- Aš Heiven Hoit.

Markas primerkė akis.

Heiven spėliojo: jei atsidurtų Marko Vebsterio kailyje – dėvėtų nunešiotus drabužius ir būtų agresyviai nusiteikusi – kažį ar jai paliktų įspūdį pritrenkiantys įvaizdžio konsultantės apdarai. Visgi moteris labai didžiavosi savo apranga: dėvėjo sijoną aukštu liemeniu ir segėjo odinį diržą, ant margos palaidinės vilkėjo trumputį megztuką ir avėjo aukštakulnius. Plaukai buvo susukti į kuodą, veidas – nepriekaištingai padažytas. Heiven atrodė tiesiog puikiai.

Be to, ji ką tik apgynė Marką Vebsterį.

Tai kodėl vyras taip įtariai į ją spokso?

Ji patraukė ranką, nes šis nė nesiruošė ištiesiti savosios.

– Minutėlę, – įsiterpė administratorė, – juk jūs, – akimirką ji tyrinėjo Marką ir tada atpažino. Mergina susiraukė: buvusi scenos žvaigždė šitaip nusirito. Netrukus žaismingai prisipažino: – Aš tiesiog dievinu dainą *Dvigubai gražesnė*.

– Tu dar nebuvai gimusi, kai...

Heiven suskubo taisyti padėtį.

– Puikus kūrinys, ar ne? – karštai žavėjosi ji. – Tikras hitas!

Heiven paėmė Marką už rankos ir nuvedė

prie jų staliuko.

Moteris pastebėjo, kaip įtariai vyras žvelgia į jos nugarą. Nuo tokio jūdviųjų artumo Heiven širdis ėmė pašėlusiai daužytis.

Ji nelaukė, kol Markas atstums jai kėdę – žinojo, kad jis to *nepadarys*. Heiven prisėdo, o Markas atsainiai klestelėjo, užgniauždamas jai kvapą. Jis nusivilko odinį švarką ir nusviedė jį ant kėdės atlošo. Aptempti marškinėliai išryškino dailius rankų ir treniruotus krūtinės raumenis. Regis, tada, kai nesišlaisto prastos reputacijos klubuose ir girtas nepozuoja fotografams, Markas lankosi sporto klube. Įvaizdžio konsultantei su tokiu kūnu dirbti bus paprasta.

Žinoma, nieko asmeniško.

Aną penktadienį Heiven čia vakarieniavo su išvaizdžiu, bet labai nuobodžiu biržos makleriu. Pa-staruoju metu visi akli pasimatymai nevykę. Jai teko pripažinti: nors Markas yra netašytas stuobrys, tačiau daug įdomesnis už daugelį jos sutiktų vyrų. Be to, jis nestokoja ir fizinio patrauklumo. Šiurkštus, prastai apsirengęs, nesiskutęs, tačiau žavus. Dar vienas taškas jo naudai.

Markas išsitraukė telefoną ir žvelgė taip, lyg aparatas galėtų jį išgelbėti. Nuo Heiven?

Moteris sunerimo. Kad ir kodėl Markas šiandien atėjo į *Talismaną*, jis tai padarė prieš savo valią.

Verčiau jau viską išsiaiškinti.

- Visai nenorėjai su manimi susitikti, tiesa?

- Ne, - Markas turėjo dailias mėlynas akis, gražias lūpas ir pritrenkiantį kūną. Heiven ketino įsitikinti, ar vyras šianakt miegojo ir ar liovėsi lankytis vakarėliuose.

- Tai gal pasakysi, kodėl atėjai?

- Man sakė, kad jei nesusitvarkysiu, į turą vietoj manęs paims mano antrininką. Regis, tu esi ta įvaizdžio konsultantė.

Heiven šyptelėjo.

- Tikrai taip.

- Panašu, kad tavo darbas tau puikiai tinka.

Markas nebuvo pirmas tai pastebėjęs klientas, tačiau dar niekas nėra to pasakęs taip agresyviai. Daugelis tai pripažindavo su apgailėstavimu. Kita vertus, nei vienas Heiven klientas nebuvo nufotografuotas su penkiomis nuogomis moterimis ir daugelį kartų išprašytas iš elitinių Niujorko vakarėlių.

- Vadinasi, tau su manimi nepatinka?

- Apie ką tu: šitą restoraną ar tai, kas mūsų laukia?

Heiven norėtų su Marku pabendrauti intymesnėje aplinkoje. *Vaje*, ji jau spėjo apie tai pagalvoti? Bet juk Markas Vebsteris *visiškai* ne jos skonio, kad ir koks gundantis jo kūnas.

- Omenyje turėjau tai, kas mūsų laukia.

- O kas apmokės sąskaitą?

Heiven to ir tikėjosi.

Moteris ilgai svarstė, ar dirbti su Marku, nes žinojo: šis vyras bus tikras galvos skausmas. Ji tarėsi su kolegomis, kuriems taip pat buvo pasiūlyta konsultuoti buvusią popžvaigždę. Kai kurie įtikinėjo, kad tai galimybė Heiven pelnyti dar didesnę šlovę – ypač po sėkmingo darbo su Amanda Gil ir vakarėlių ikona Selina Kar. Kiti perspėjo, kad dirbti su kylančia žvaigžde, turinčia kūrybinio potencialo, yra viena, o visai kas kita imtis vyro, kuris beveik prieš dešimtmetį virto zombiu.

Heiven galiausiai sutiko, tikėdamasi ateityje užmegzti svarbių kontaktų. Ji jau kelerius metus stengėsi susipažinti su grupės vadybininku. Jei prikels Marką, turės daugiau galimybių tai padaryti.

O jei nepavyks... Na, bet dabar nederėtų apie tai galvoti. Heiven ilgai svarstė, tačiau galiausiai sutiko.

- Aš sumokėsiu, - nuolankiai tarė Heiven. Bendrauti su Marku - lyg prijaukinti šunį. Jei neparodysi susijaudinimo, viskas eisis kaip iš pypkės.

Netrukus prie jų stalelio išdygo padavėjas ir nekreipdamas dėmesio į Marko drabužius pasiteiravo:

- Ar galėčiau pasiūlyti išgerti?

- Turite alaus?

Padavėjas išvardijo restorane parduodamas alaus rūšis ir Markas vieną jų pasirinko. Heiven užsisakė gazuoto vandens su citrinomis.

- Galbūt jums reikia daugiau laiko?

- Taip, - atsakė Heiven. Markas net nepavartęs valgiaraščio įsiterpė.

- Noriu kokio mėsos gabalo.

- Turime puikų jautienos muštinį...

- Tinka.

Heiven užsisakė jūrų gėrybių pašteto.

Markas atrodė piktas - sėdėjo nunarinęs galvą ir kūprinosi. Regis, prastai jautėsi. Heiven teks pradėti nuo laikysenos korekcijos. Bet dar ne šiandien - dabar jie tik pasikalbės. Reikia, kad Markas bent šiek tiek atsipalaiduotų, jei įmanoma.

- Turas prasideda šį rudenį? - dabar buvo

kovas. Laiko nedaug, bet pakaks. Amandos Gil gyvenimą Heiven pakeitė per šešis mėnesius.

- Taip, - vos girdimai burbtelėjo Vebsteris.

- Ar išleisite albumą?

- Internetė išplatinsime koncertų ištraukas.

Kai turėsime užtektinai gerų dainų, išleisime ir albumą, - jis pažvelgė į restorano lubas. Panašu, kad koncertų turas yra daug žadantis.

- Repetuojuote visi?

Markas nukreipė žvilgsnį.

- Visi, išskyrus Pitą.

Pitas Soverojus - buvęs grupės *Kylam!* gitaristas. Prieš dešimt metų Markas jį primušė, vėliau grupė iširo. Atrodo, jie abu permiegojo su ta pačia gerbėja. Paskui ji spaudos atstovams pripasakojo apie Marką nebūtų dalykų ir sugadino jo reputaciją. Ši istorija Heiven priminė jos pačios romantišką praeitį, laimei, jos istorija neiškilo į viešumą. Galbūt todėl Markui jautė užuojautą ir gailestį. Bet reikia tai mesti iš galvos. Tokios kvailystės nepadės puikiai atlikti savo darbo.

Kaip rašoma *Google*, Piteris ir Markas jau beveik dešimtmetį nesišneka.

Heiven ėmė dvejoti, ar vyras apie tai dar ką nors papasakos. O gal ir nereikia....